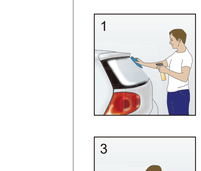
Norauto

Manuel d'utilisation
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanleitung
Manual de uso
Manuale di istruzioni
Manual do usuário
Instrukcja oryginalna
Manual de instructiuni
Руководство по эксплуатации



NORAUTO
511/589 rue des Seringats
59262 Sainghin-en-Mélantois France
www.norauto.com / www.atu.eu
Made in Philippines
Fabricado en/na Philippines
Fabriqué aux Philippines
18V0

FR

Attention !
Produit technique à poser, nécessitant un environnement adapté (propre, non venteux, à l'abri de la poussière, avec un plan de travail).
Bien lire cette notice jusqu'au bout avant de commencer la pose. Ce produit est adapté aux vitres très peu incurvées. A ce titre, nous ne pouvons garantir un résultat optimal pour une pose sur lunette arrière.
Le film ne doit à aucun moment être plié.
Ne pas nous fournir sur vitre chaude ou venant d'être exposée au soleil.
La pose du film nécessite la présence d'au moins 2 personnes.
Pour une installation optimum, la dépose du panneau de porte est conseillée.
Se conformer à la législation locale.
Les vitres recouvertes peuvent être nettoyées avec un produit nettoyant vitres du commerce et un chiffon doux. N'utilisez pas de produits agressifs ni abrasifs.

Accessoires requis :
Lame de cutter, raclette, ruban adhésif (type ruban de masquage), crayon jaune gras, règle, flacon pulvérisateur rempli d'eau savonneuse, 2 chiffons non pelucheux, ciseaux et sec (type microfibre), produit nettoyant vitres du commerce.

Instructions de pose :
1. Nettoyage
Nettoyer la vitre intérieur et extérieur, en insistant sur les angles, avec un produit nettoyant vitres du commerce et une microfibre (Pic 1).
2. Repérage du sens du film
Le film solaire est constitué d'un film teinté à coller sur la vitre et d'un film transparent de protection. Pour repérer le sens du film, poser un morceau de ruban adhésif de chaque côté du film et écarter les deux morceaux afin de séparer les deux films sur 2cm² environ. Glisser un morceau de ruban adhésif entre les deux, coté film transparent afin de maintenir cette position (Pic 2).
3. Prise de gabarit
Mouiller la vitre extérieure avec le pulvérisateur d'eau savonneuse. Poser le film sur la vitre extérieure, film transparent vers l'extérieur, film teinté contre la vitre. Tracer le film de la vitre avec le crayon jaune fourni (Pic 3).
4. Découpe
Poser le film (tracé de gabarit vers le haut) sur le plan de travail puis le découper en prenant une marge de 2 cm sur tout le pourtour du gabarit.
Tracé à l'étape précédente (Pic 4).
5. Pose du film
Le film toujours posé à l'horizontal sur le plan de travail, décoller le film transparent en mouillant abondamment le film teinté au fur et à mesure avec le pulvérisateur d'eau savonneuse. Mouiller également abondamment la vitre intérieure avec le pulvérisateur d'eau savonneuse. Poser le film coté mouillé sur la vitre intérieure mouillée.
(Pic 5).
6. Marouflage et ajustement
Marouffler avec la raclette fournie, en poussant les bulles du centre de la vitre vers les bords. A cette étape, il est encore possible d'ajuster le film en le déplaçant de quelques centimètres, en remouillant si nécessaire (Pic 6).
7. Affinage du bord haut de la vitre
Avant la descente de la vitre (environ 5cm) veillez à ce que le film ne soit pas collé sur la porte, et qu'il ne soit pas pris dans le joint de vitre (risque de dégradation du film). A l'aide d'un cutter, couper le film le long du bord haut de la vitre en suivant la courbure. Baisser ensuite le film à environ 2mm du haut de la vitre (la partie haute de la vitre étant usinée, le film ne peut la couvrir, sous peine d'être arraché à chaque fermeture de vitre).
8. Découpe des bords latéraux et bas de la vitre
Remonter la vitre. Pousser le film solaire entre le joint et la vitre sur les bords latéraux et bas à l'aide à la lame. Glisser ensuite la lame de cutter entre la vitre et le joint, parallèlement à la vitre, afin de découper le surplus de film. Marouffler une dernière fois en repoussant bien le film derrière le joint.
9. Séchage
Le film sera sec et collé au bout de 48h. Pendant ce temps, ne pas ouvrir les fenêtres.

Montage en cas de vitres très galbées : Si les vitres à recouvrir sont très galbées, nous vous recommandons de couper la feuille en plusieurs bandes longitudinales. Si la courbure est modérée, 2 à 3 bandes horizontales vont suffire. Si la courbure est plus accentuée, vous devrez prévoir 4 à 6 bandes. Veuillez renseigner vos haut-selon le mode d'emploi. Collez la première bande et continuez alors avec les bandes restantes.

Démontage facile : Retirez le film de la vitre en commençant sur un coin puis en le tirant très lentement. Nettoyer les résidus de colle restant sur la vitre à l'aide d'un produit type "décolle étiquette" et de nettoyant vitre.

NL

Opgelet!
Te plaatsen chemisch product dat een aangepaste omgeving vereist (schoon, niet winderig, beschut tegen stof, met een werkvlak).
Deze handleiding goed lezen tot het einde voordat er de plaatsing aan te vatten.
Dit product is geschikt voor lichtjes gebogen ruiten. In dat opzicht kunnen we geen optimaal resultaat waarborgen voor een plaatsing op achterruit.
De folie mag op geen enkel moment worden gebloid.
Niet werken op hete ruit of ruit die werd blootgesteld aan de zon.
De plaatsing van de folie vereist de aanwezigheid van minstens 2 personen.
Voor een optimale installatie wordt de demontage van het deurpaneel aangeraden.
Zich houden aan de plaatselijke wetgeving.
Me folie beklede ruiten kunnen worden gereinigd met een normaal ruitenreinigingsproduct en een zachte doek. Gebruik geen agressieve of schurende producten.

Vereiste accessoires:
Cuttermesjes, schraper, plakband (type maskerlint); vet geel potlood, lat, verstuivingsflacon gevuld met zeepwater, 2 niet-pluizende, schone en droge doeken (type microvezeldoek), normaal ruitenreinigingsproduct.

Plaatsingsinstructies:
1. Reiniging
De ruit reinigen aan binnen- en buitenzijde en daarbij goed drukken op de hoeken, met een normaal ruitenreinigingsproduct en een microvezeldoek (Pic 1).
2. Markering van de plaatsingsrichting van de film
De zonwerende folie bestaat uit een getinte film die op de ruit moet worden gekleefd en een transparante beschermfilm. In een hoek van de folie een stuk plakband aanbrengen aan weerszijden van de folie en de twee stukken uit elkaar halen om de twee folies over een oppervlakte van ongeveer 2cm² te scheiden. Een stuk plakband tussen beide folies schuiven, aan de kant van de transparante folie om deze positie te behouden (Pic 2).
3. Maat nemen
De ruit aan de buitenzijde bevochtigen met de zeepwatversstuiver. De folie op de ruit aan de buitenzijde aanbrengen, transparante film aan de buitenzijde, getinte film tegen de ruit. De vorm van de ruit traceren met het meegeleverde gele potlood (Pic 3).
4. Op maat snijden
De folie (maattracé naar boven gericht) op het werkvlak geplaatst, en dan uitsnijden met een marge van 2 cm over de volledige omtrek van de pasvorm getrokken in de vorige fase (Pic 4).
5. Plaatsing van de folie
Met de folie steeds horizontaal op het werkvlak geplaatst, de transparante film losmaken door de getinte film tijdens het vorderen overvloedig te bevochtigen met de zeepwaterversluiter. De ruit aan de buitenzijde overvloedig bevochtigen met de zeepwatversstuiver. De folie met de bevochtigde kant op de bevochtigde ruit aan de binnenzijde plaatsen (Pic 5).
6. Gladstrijken en bijwerken
Gladstrijken met de meegeleverde schraper en daarbij de luchtbellen van het midden van de ruit naar de randen duwen. In deze fase is het nog mogelijk de folie aan te passen door deze enkele centimeter te verplaatsen en daarbij opnieuw bevochtigen indien nodig (Pic 6).
7. Afsnijden van de bovenrand van de ruit.
Vooraleer de ruit te laten zakken (ongeveer 5cm) nagaan of de folie niet op de deur is gekleefd en niet wordt gegrepen in de voeg van de ruit aan de binnenzijde (beschadiging van de folie). Met behulp van de cutter de folie afsnijden langsheen de bovenrand van de ruit en daarbij de fuging van de ruit volgen. De folie vervolgens ongeveer 2mm van de bovenrand van de ruit laten zakken (het bovendeel van de ruit is bewerkt, waardoor de folie deze niet mag afbekken, op straffe van te worden afgescheurd bij elke sluiting van de ruit).
8. Afsnijden van de rij- en onderranden van de ruit
De ruit opnieuw sluiten. De zonwerende folie tussen de voeg en de ruit duwen aan de zij- en onderranden met behulp van de schraper. Het cuttermes vervolgens tussen de ruit en de voeg schuiven, parallel met de ruit, om de overtollige folie af te snijden. Een laatste maal gladstrijken door de film goed achter de voeg te duwen.
9. Drogen
De folie zal droog en gelijmd zijn na 48u. Ondertussen de vensters niet openen.

Montage in geval van sterk gebogen ruiten: Als de te bekleden ruiten heel sterk gebogen zijn, raden we aan de ruiten meerdere stroken in de lengterichting te snijden. Als de buiging matig is, volstaan 2 tot 3 horizontale stroken folie. Als de buiging nadrukkelijker is, moet u 4 tot 6 stroken folie voorzien. Gelieve bovenaan te beginnen volgens de gebruiksaanwijzing. Kleef de eerste strook en ga dan verder met de overige stroken.

Gemakkelijke demontage: Trek de folie van de ruit te beginnen vanaf een hoek en trek hem dan voorzichtig verder af. De op de ruit achtergebleven lijmresten verwijderen met behulp van een product van het type "labelverwijderaar" en ruitenreiniger.

DE

Achtung!
Zur Installation dieses Produktes ist eine geeignete Umgebung erforderlich (sauber, windstill, staubfrei und reichlich Arbeitsfläche).
Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Installation sorgfältig durch. Dieses Produkt ist nur für sehr leicht gekrümmte Fenster geeignet. Daher können wir kein optimales Ergebnis für das Anbringen an einer Heckscheibe garantieren. Die Folie darf zu keinem Zeitpunkt gefaltet werden.
Die Folie mag og geen enkel moment worden gebloid.
Niet werken op hete ruit of ruit die werd blootgesteld aan de zon.
De plaatsing van de folie vereist de aanwezigheid van minstens 2 personen.
Voor een optimale installatie wordt de demontage van het deurpaneel aangeraden.
Zich houden aan de plaatselijke wetgeving.
Me folie beklede ruiten kunnen worden gereinigd met een normaal ruitenreinigingsproduct en een zachte doek. Gebruik geen agressieve of schurende producten.

Vereiste accessoires:
Cuttermesjes, schraper, plakband (type maskerlint); vet geel potlood, lat, verstuivingsflacon gevuld met zeepwater, 2 niet-pluizende, schone en droge doeken (type microvezeldoek), normaal ruitenreinigingsproduct.

Plaatsingsinstructies:
1. Reinigung
Reinigen Sie das Innen- und Außenfenster unter besonderer Berücksichtigung der Ecke mit einem handelsüblichen Glasreiniger und Mikrofasertuch (Bild 1).
2. Korrekte Ausrichtung der Folie
Die Sonnenschutzfolie besteht aus einer verdunkelten Folie, die auf das Fenster angebracht werden muss, und einer transparenten Schutzfolie. Legen Sie an einer Ecke der Folie ein Stück Klebeband auf beide Seiten und ziehen sie dann die Folien um ca. 2 cm voneinander weg. Schieben Sie ein Stück Klebeband zwischen die beiden transparenten Folienseiten, um diese Position zu halten (Bild 2).
3. Schablone
Besprühen Sie das Außenfenster mit Seifenwasser. Legen Sie die Folie auf das Außenfenster, die transparente Folie nach außen gerichtet, die verdunkelte Folie an das Glas. Zeichnen Sie die Form des Fensters mit dem mitgelieferten gelben Bleistift ab (Bild 3).
4. Ausschneiden
Legen Sie dann die Folie (Schablonenlinie nach oben) auf eine Arbeitsfläche und schneiden Sie sie dann mit einem Abstand von 2 cm entlang der im vorherigen Schritt (Bild 4) gezeichneten Schablonenlinie.
5. Anbringen der Folie
Lassen Sie die Folie horizontal auf der Arbeitsfläche liegen, entfernen Sie die transparente Folie, indem Sie die verdunkelte Folie schrittweise mit dem Seifenwasser besprühen. Befeuchten Sie auch das Innenfenster gründlich mithilfe der Sprühflasche. Legen Sie dann die befeuchtete Folienseite auf das ebenfalls befeuchtete Innenfenster. (Bild 5)
6. Glätten und Anpassung
Drücken Sie die Blasen von der Mitte des Fensters zu den Rändern mit Hilfe der mitgelieferten Rakel. Zu diesem Zeitpunkt ist es noch möglich, die Folie durch Versprühen von einige Zentimeter anzupassen und gegebenenfalls erneut zu befeuchten (Bild 6).
7. Schneiden der Oberkante des Glases
Vor dem Absenken des Fensters (ca. 5 cm) ist darauf zu achten, dass die Folie nicht an der Tür haftet und nicht in der unteren Fensterdichtung eingeklemmt wird (Folienbeschädigung). Schneiden Sie die Folie mit dem Cutter entlang der Oberkante des Glases und achten Sie darauf, dass Sie 2mm senken Sie die Folie auf ca. 2 mm von der Oberseite des Fensters ab (die obere Kante des Fensters darf von der Folie nicht abgedeckt werden, sonst könnte sie beim Schließen des Fensters abreißen).
8. Schneiden der Seiten- und Unterkanten
Fahren Sie das Fenster wieder hinauf. Schieben Sie die Sonnenschutzfolie mit der Rakel zwischen die Dichtung und das Fenster an den Seiten- und Unterkanten. Scheiden Sie dann mit dem Cutter parallel entlang zwischen dem Fenster und der Dichtung, um die überschüssige Folie zu entfernen. Drücken Sie ein letztes Mal, indem Sie die Folie weit hinter die Verbindung zurückschieben.
9. Trocknung
Die Folie trocknet nach 48 Stunden und klebt dann fest. In der Zwischenzeit sollten die Fenster nicht geöffnet werden.

Anbringen auf stark gekrümmtem Glas: Wenn das zu bedeckende Glas stark gekrümmt ist, empfehlen wir, die Folie in mehrere Längsstreifen zu schneiden. Wenn die Krümmung moderat ist, reichen 2 bis 3 horizontale Streifen aus. Wenn die Krümmung stärker ausgeprägt ist, benötigen Sie 4 bis 6 Streifen. Bitte beginnen Sie wie oben beschrieben, gemäß der Gebrauchsanweisung. Kleben Sie den ersten Streifen und fahren Sie dann mit den restlichen Streifen fort.
Einfaches Abnehmen: Entfernen Sie die Folie vom Fenster, indem Sie an einer Ecke beginnen und sie langsam abziehen, reinigen Sie die verbliebenden Klebstoffreste auf dem Glas schnell mit einem Produkt vom Typ "Etikettenabstreifer" und reinigen Sie das Fenster.

ES

Atención!
Producto técnico a instalar en un entorno adaptado (limpio, no ventilado, sin polvo, con plan de trabajo).
Leer bien este manual antes de empezar la instalación.
Este producto está adaptado para cristales muy poco curvados. Por este motivo no podemos garantizar un resultado óptimo en cristales traseros.
El film no se debe doblar en ningún momento.
No trabajar sobre el cristal caliente o expuesto al sol
Para la instalación del film es necesario al menos por personas
Para una instalación óptima, es aconsejable despanelar la puerta.
Verificar la legislación local
Los cristales cubiertos pueden ser limpiados con un limpia cristales y una microfibra. No utilice ni productos agresivos ni abrasivos.

Accesorios necesarios :
Cúter, espátula, cinta adhesiva, rotulador amarillo grueso, regla, frasco pulverizador lleno de agua jabonosa, 2 paños que no suelten pelusa, limpias y secos (tipo microfibra), limpia cristales.

Instrucciones de montaje :
1. Limpieza
Limpiar el cristal interior y exterior, insistiendo en los ángulos, con un limpia cristales y una microfibra (Pic 1).
2.Localizar el sentido del film
El film solar está formado por una película teñida a pegar sobre el cristal y un film transparente de protección. En una esquina de la película, poner un trozo de cinta adhesiva a cada lado del film y apartar ambos lados con el fin de separar los dos films unos 2cm aproximadamente. Terminar de separar el film transparente de protección (Pic 2).
3. Toma de medidas
Mojar el cristal exterior con pulverizador de agua jabonosa. Poner la película sobre el cristal exterior, la película transparente hacia el exterior, la película teñida contra el cristal. Trazar la forma del cristal con el rotulador amarillo grueso (Pic 3).
4. Recortar
Poner la película (trazado de las dimensiones hacia arriba) recortarlo tomando un margen de 2 cm sobre todo el contorno del trazo de la etapa precedente (Pic 4).
5. Colocación del film
El film siempre puesto en horizontal según el plan de trabajo, despegar la película transparente mojando abundantemente la película teñida a medida con pulverizador de agua jabonosa. Mojar también abundantemente el cristal interior con pulverizador de agua jabonosa. Poner el film mojado sobre el cristal interior mojado (Pic 5).
6. Adhesión y ajuste
Adherir con la espátula, empujando las burbujas del centro del cristal hacia los bordes. En esta etapa, todavía es posible ajustar el film desplazándolo algunos centímetros, humedeciendo si es necesario (Pic 6).
7. Recorte del borde alto del cristal
Antes de bajar el cristal (aproximadamente 5cm) asegúrese que el film no se esté pegado sobre la puerta, en la parte inferior del cristal. Con la ayuda del cúter, cortar el film a lo largo del borde alto del cristal siguiendo la curvatura. Bajar el film a aproximadamente 2mm desde la orilla del cristal (la parte alta del cristal, no puede ser recubierta por film, ya que se puede desgarrar al subir la ventana).
8. Recorte bordes laterales y bajo del cristal
Volver a subir el cristal. Empujar el film solar entre la junta y el cristal en los bordes laterales y bajos a la ayuda de la espátula. Deslizar la lámina del cúter entre el cristal y la junta, paralelamente al cristal, con el fin de recortar el film sobrante.
9. Secado
El film estará seco y pegado al cabo de las 48 horas. Durante este tiempo, no abrir las ventanas.

Montaje en caso de cristales muy curvados: si los cristales que hay que recubrir son muy curvados, le recomendamos cortar la hoja en varias bandas longitudinales. Si la curvatura es moderada, 2 a 3 bandas horizontales serán suficientes. Si la curvatura es más acentuada, debe prever 4 a 6 bandas. Comience según el modo de empleo descrito arriba. Pegue la primera banda y continúe entonces con las bandas restantes.

Desmontaje fácil: retire la película del cristal comenzando por una esquina, luego tire muy lentamente. Limpiar los residuos de cola que se quedan sobre el cristal con la ayuda de un producto ** despega etiquetas " y limpiacristales.

IT

Attenzione!
Prodotto tecnico per la posa in un ambiente adatto (pulito, non ventoso, privo di polvere e con un piano di lavoro)
Leggere attentamente le presenti istruzioni fino alla fine, prima di procedere alla posa.
Questo prodotto è adatto per applicazioni su vetri poco curvi. Per questo motivo, non garantiamo risultati ottimali in caso di posa sul lunotto posteriore.
La pellicola non deve essere piegata per nessun motivo.
Non applicare su vetri caldi o precedentemente esposti al sole.
La posa della pellicola richiede la presenza di almeno 2 persone.
Per un'installazione ottimale, si raccomanda di disassemblare il pannello della portiera.
Operare in conformità con la legge locale in vigore.
I vetri ricoperti possono essere puliti con un normale prodotto lavavetri in commercio e con un panno morbido. Non utilizzare prodotti aggressivi o abrasivi.

Accessori necessari:
Lama di un cutter, raschietto, nastro adesivo (ad esempio un nastro per mascheratura), matita gialla lucida, righello, flacone spray pieno di acqua e sapone, 2 panni non lanosi, puliti e asciutti (del tipo in microfibra), prodotto lavavetri in commercio.

Istruzioni di posa:
1. Pulizia
Pulire il vetro all'interno e all'esterno, insistendo sugli angoli, utilizzando un normale prodotto lavavetri in commercio e un panno in microfibra (Pic 1).
2. Riferimento del senso di applicazione della pellicola
La pellicola antisolare è composta da una pellicola colorata da incollare sul vetro e una pellicola trasparente di protezione. In un angolo, sul cassun lato della pellicola, posizionare un pezzo di nastro adesivo, poi tirare i due pezzi in modo da separare le due pellicole per circa 2 cm². Fare scivolare un pezzo di nastro adesivo tra le due pellicole, dalla parte della pellicola trasparente, in modo da mantenerla in posizione.
(Pic 2).
3. Presa del modello
Bagnare la superficie esterna del vetro con lo spray pieno di acqua e sapone. Posare la pellicola sulla superficie esterna del vetro, con la pellicola trasparente rivolta verso l'esterno e la pellicola colorata contro il vetro. Tracciare la forma del vetro utilizzando la matita gialla fornita in dotazione (Pic 3).
4. Taglio
Posare la pellicola sul piano di lavoro (assicurandosi che il lato sul quale è stata tracciata la sagoma sia rivolto verso l'alto), poi tagliarla tenendo un margine di 2cm lungo tutto il bordo della sagoma tracciata precedentemente (Pic 4).
5. Posa della pellicola
Con la pellicola posata orizzontalmente sul piano di lavoro, rimuovere la pellicola trasparente bagnando man mano e abbondantemente la pellicola colorata con lo spray pieno di acqua e sapone. Con lo stesso spray pieno di acqua e sapone, bagnare anche la superficie interna del vetro. Posare la pellicola con il lato bagnato rivolto verso la superficie interna del vetro bagnata.
(Pic 5).
6. Fissaggio e regolazione
Fissare la pellicola utilizzando il raschietto fornito in dotazione, spingendo le bolle dal centro del vetro verso i bordi. In questa fase, è ancora possibile regolare la posizione della pellicola spostandola di alcuni centimetri, bagnando ancora se necessario (Pic 6).
7. Taglio lungo il bordo superiore del vetro
Prima di abbassare il vetro (circa 5 cm), assicurarsi che la pellicola non sia incollata sulla portiera e che non sia stata infilata nella guarnizione inferiore del vetro (rischio di danneggiamento). Utilizzando il cutter, tagliare la pellicola lungo il bordo superiore del vetro, seguendo la curvatura. Applicare la pellicola rimanendo ad un'altezza di circa 2 mm al di sotto della parte superiore del vetro (la parte superiore del vetro è lavorata e non può essere coperta dalla pellicola, per evitare di staccarla ogni volta che si chiude il vetro).
8. Taglio lungo i bordi laterali e inferiori del vetro
Alzare il vetro. Premere la pellicola antisolare tra la guarnizione e il vetro lungo il bordo laterale e inferiore, utilizzando il raschietto. Successivamente, infilare la lama del cutter tra il vetro e la guarnizione, procedendo parallelamente al vetro, in modo da tagliare la pellicola in eccesso. Fissare una seconda volta spingendo bene la pellicola dietro alla guarnizione.
9. Asciugatura
La pellicola impiegherà 48 ore per asciugare. Durante questo tempo, non aprire i finestrini.

Posa in caso di vetri molto ricurvi: Se i vetri da ricoprire sono molto ricurvi, si raccomanda di tagliare la pellicola in più strisce longitudinali. Se la curvatura è moderata, 2 o 3 strisce orizzontali saranno sufficienti. Se la curvatura è più accentuata, sarà necessario utilizzare da 4 a 6 strisce. Iniziare dall'alto, attenendosi alle istruzioni. Incollare la prima striscia e continuare con le altre strisce.

Facile da rimuovere: Rimuovere la pellicola dal vetro, iniziando da un angolo e tirandola molto lentamente. Pulire i residui di colla rimasti sul vetro utilizzando un prodotto specifico, come un solvente per la rimozione delle etichette o un lavavetri.

PT

Atenção!
Produto técnico, necessita de um ambiente adaptado (limpo, não exposto ao vento, sem poeiras, com um balcão de trabalho).
Leia atentamente as seguintes instruções antes de começar a sua aplicação.
Este produto é indicado para janelas com muito pouca curvatura. Como tal, não poderemos garantir um resultado ótimo se instalado na janela traseira.
A película non deve essere piegata per nessun motivo.
Não aplicar se os vetri caldi o precedentemente esposti al sole.
La posa della pellicola richiede la presenza di almeno 2 persone.
Para uma instalação ótima, recomenda-se a remoção do painel da porta.
Deve cumprir-se a legislação local.
As janelas revestidas podem ser limpas com um produto limpa-vidros comum e um pano macio. Não utilize produtos agressivos ou abrasivos.

Acessórios necessários:
Lâmina de corte, espátula, fita adesiva (tipo fita de máscara), lápis de cera amarelo, régua, frasco pulverizador com água com sabão, 2 panos sem fiapos, limpos e secos (tipo microfibra), produto limpa-vidros comum.

Instruções de colocação:
1. Limpeza
Limpe o interior e exterior do vidro, insistindo nos ângulos, com um produto limpa-vidros comum e um pano de microfibra (Pic 1).
2. Localização do sentido da película
A película solar é composta por uma película escurecida que deverá ser colada sobre a janela e por uma película transparente para proteção. Num canto da película, colocar um pedaço de fita adesiva em cada um dos lados da película e deslvar os dois pedaços a fim de separar as suas películas em aproximadamente 2 cm². Deslize um pedaço de fita adesiva entre as duas, junto à película transparente, a fim de manter uma posição específica (Pic 2).
3. Modelo
Molhe a janela exterior utilizando o pulverizador com água e sabão. Coloque a película na janela exterior, com a película transparente voltada para o exterior e a película escurecida em contacto com a janela. Trace a forma da janela com o lápis amarelo fornecido (Pic 3).
4. Recorte
Coloque a película (traçado modelo para cima) sobre o balcão de trabalho e recorte-a considerando uma margem de 2 cm em redor do modelo traçado no passo anterior (Pic 4).
5. Colocação da película
Com a película sempre colocada na horizontal sobre o balcão de trabalho, descole a película transparente molhando abundante e gradualmente a película escurecida com recurso ao pulverizador de água e sabão. Molhe de forma igualmente abundante a janela interior utilizando o pulverizador com água e sabão. Coloque a película com o lado molhado sobre a janela interior molhada (Pic 5).
6. Alisamento e ajuste
Com a espátula fornecida alise e empurre as bolhas de ar do centro da janela para os bordos. Neste passo, ainda é possível ajustar a película deslocando alguns centímetros, molhando novamente, se necessário (Pic 6).
7. Recorte da margem superior da janela
Antes de baixar a janela (cerca de 5 cm) certifique-se de que a película não está colada à porta e que não está presa na junta da janela inferior (degradação da película). Com a ajuda da lâmina de corte, recorte a película ao longo da borda superior da janela seguindo a curvatura. De seguida, rebaixe a película para cerca de 2 mm da parte superior da janela (a película não poderá cobrir a parte superior da janela a modificar, sob pena de ser danificada sempre que a janela for fechada).
8. Recorte das bordas laterais e inferiores da janela
Suba a janela. Empurre a película solar entre a junta e o vidro nas bordas laterais e inferiores com a ajuda da espátula. De seguida, deslize a lâmina de corte entre o vidro e a junta, paralelamente à janela, a fim de recortar a película em excesso. Alise uma última vez empurrando bem a película atrás da junta.
9. Secagem
A película estará seca e colada após 48h. Entretanto, não deverá abrir as janelas.

Instalação em janelas muito curvas: Se as janelas a revestir forem muito curvas, recomendamos a película em várias bandas longitudinais. Se a curvatura for moderada, 2 a 3 bandas horizontais serão suficientes. Se a curvatura for mais acentuada, deverá considerar o recorte de 4 a 6 bandas. Deverá começar no topo, de acordo com as instruções. Cole a primeira banda e continue então com as bandas restantes.

Desinstalação fácil: Retire a película da janela começando num dos cantos e puxando a mesma muito lentamente. Limpe os resíduos de cola que restem no vidro com a ajuda de um produto indicado para remoção de rótulos e de um limpa-vidros.

PL

Uwaga!
Produkt techniczny do montażu, wymaga odpowiedniego otoczenia (czystego, nie wietrznego, pozbawionego kurzu, z powierzchnią roboczą).
Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem montażu.
Produkt nadaje się do szyb o bardzo małej krzywiźnie. W związku z tym nie możemy zagwarantować optymalnego wyniku w przypadku montażu na szybie tylnej.
Folii nie wolno zginać w żadnym momencie.
Nie pracować na gorącej lub wystawionej na działanie promieni słonecznych szybie.
Montaż folii wymaga udziału co najmniej 2 osób.
Dla optymalnego montażu zaleca się demontaż panelu drzwi.
Należy przestrzegać przepisów lokalnych.
Szyby powlekane można czyścić przy użyciu komercyjnego środka do czyszczenia szkła i miękkiej ściereczki. Nie należy używać produktów agresywnych czy ściernych.

Potrzebne akcesoria:
Ostrze noża, rakla, taśma samoprzylepna (typu taśma maskująca), ołówek żółty, linijka, butelka rozpylająca napełniona wodą z mydłem, 2 ściereczki bez kłaczków (typu mikrofibra), komercyjny środek do czyszczenia szkła.

Instrukcje montażu :
1. Czyszczenie
Umyć szybę wewnątrz i na zewnątrz ze szczególnym uwzględnieniem narożników, używając komercyjnego środka do czyszczenia szkła i mikrofibry (Pic 1).
2. Oznaczenie kierunku folii
Folia przeciwsłoneczna składa się z folii barwionej do nałożenia na szybę i z przezroczystej folii ochronnej. W jednym z rogów folii umieść kawałek taśmy samoprzylepnej z każdej strony folii i odsuń obydwa kawałki, by oddzielić obie folie na obszarze około 2cm². Wsuń kawałek taśmy samoprzylepnej między oba kawałki taśmy z boku folii przezroczystej, by utrzymać tę pozycję (Pic 2).
3. Luarea măsurii
Umyjdź geamul exterior cu pulverizatorul cu apă și săpun. Puneți folia pe geamul exterior, partea transparentă spre exterior, partea colorată direct pe geam. Trasați forma geamului cu creionul galben furnizat (Pic 3).
4. Decupare
Așezați folia (cu fața cu conturul trasat spre sus) pe masa de lucru, apoi decupați, lăsând o margă de 2 cm pe tot conturul mărimii trasate în etapa anterioară (Pic 4).
5. Montarea foliei
Cu folia așezată orizontal pe masa de lucru, dezlipiți folia transparentă umezind din abundență folia colorată în funcție de necesități cu pulverizatorul cu apă cu săpun. Umezjdi de asemenea din abundență geamul interior cu pulverizatorul cu apă cu săpun. Montați folia cu partea umezită pe geamul interior umezit (Pic 5).
6. Netezire și ajustare
Netezjdi cu raclета furnizată, apăsând pe bulele de aer dinspre centrul geamului spre margini. În acest stadiu este încă posibilă ajustarea foliei prin deplasarea acesteia cu câțiva centimetri, umezind-o, dacă este necesar (Pic 6).
7. Decuparea marginii din partea de sus a geamului
Înainte de a coborî geamul (cu aproximativ 5 cm) asigurați-vă că folia nu s-a lipit și pe ușă și că nu este prinsă în garnitura inferioară a geamului (pericol de deteriorare a foliei). Cu ajutorul cutter-ului tăiați folia de-a lungul marginii din partea de sus a geamului, urmând curbura acestuia. În continuare lmpingeți ușor în jos folia cu aproximativ 2 mm de la marginea de sus a geamului (marginea de sus a geamului este prelucrată iar folia nu poate să vă acopere, existând posibilitatea smulgerii acesteia la fiecare deschidere a geamului).
8. Decuparea marginilor laterale și a marginii din partea de jos a geamului
Ridicați geamul la loc. Împingeți folia solară între garnitură și geam pe marginile laterale și pe marginea de jos cu ajutorul raclete. Strecurați în continuare lama cutter-ului între geam și garnitură, paralel cu geamul, pentru a decupa surplusul de folie. Netezjdi pentru ultima oară, apăsând bine folia în spatele garniturii .
9. Uscare
Folia va fi lipită uscată și lipită după 48 de ore. În toată această perioadă de timp nu coborâți geamurile.

Montaj în cazul geamurilor foarte curbate: Dacă geamurile de acoperit sunt foarte curbate, vă recomandăm să tăiați folia în mai multe fâșii longitudinale. În cazul în care curbura este moderată, sunt suficiente 2 sau 3 fâșii orizontale. Dacă este mai accentuată, trebuie să prevedeți între 4 și 6 fâșii. Vă sugerăm să începeți din partea de sus, conform modului de utilizare. Lipiți prima fâșie și continuați apoi cu fâșiile rămase.

Demontare ușoară: Scoateți folia de pe geam începând de la un colț, trăgând de ea ușor. Curățați resturile de adeziv rămase pe geam cu ajutorul unui produs pentru dezlipirea etichetelor și cu produse de curățare a geamurilor.

RO

Atenție !
Produs tehnic montabil, care necesită un mediu adecvat (curat, fără curenți de aer, fără praf, o masă de lucru)
Citiți cu atenție aceasta instrucțiune până la capăt înainte de a începe montarea.
Acest produs este adaptat geamurilor foarte puțin curbate. În acest sens, nu putem garanta un rezultat optim pentru montarea pe luneta spate.
Folia nu trebuie în niciun caz să fie pliată.
Nu se va lucra pe geamul cald sau care tocmai a fost expus razelor soarelui.
Montarea foliei necesită participarea a cel puțin 2 persoane.
Pentru o instalare optimă, este indicată scoaterea panoului ușii.
Se va respecta legislația locală.
Geamurile pe care se montează pot fi curățate cu un produs de curățare a geamurilor din comerț și cu o cârpă moale. Nu utilizați produse agresive sau abrazive.

Accesorii necesare :
Lamă de cutter, raclетă, bandă adezivă (tip bandă de mascare), creion galben gras, riglă, recipient de pulverizare cu apă cu săpun, 2 cârpe fără scame, curate și uscate (tip microfibră), produs de curățare a geamurilor din comerț.

Instrucțiuni de montare :
1. Curățare
Curățați geamul pe interior și exterior, insistând la colțuri, cu un produs de curățiere pentru geamuri din comerț și cu o lavetă de microfibră (Pic 1).
2. Se identifică sensul foliei.
Folia solară este alcătuită dintr-o peliculă colorată de lipit pe geam și dintr-o folie transparentă de protecție. Pe un colț al foliei se pune o bucată de bandă adezivă pe fiecare față a foliei și se trage cu putere de două bucăți pentru a separa cele două fețe de folie pe o suprafață de aproximativ 2cm². Strecurați o bucățică de bandă adezivă între cele două fețe ale foliei transparente pentru a menține această poziție (Pic 2).
3. Luarea măsurii
Umeziți geamul exterior cu pulverizatorul cu apă și săpun. Puneți folia pe geamul exterior, partea transparentă spre exterior, partea colorată direct pe geam. Trasați forma geamului cu creionul galben furnizat (Pic 3).
4. Decupare
Așezați folia (cu fața cu conturul trasat spre sus) pe masa de lucru, apoi decupați, lăsând o margă de 2 cm pe tot conturul mărimii trasate în etapa anterioară (Pic 4).
5. Montarea foliei
Cu folia așezată orizontal pe masa de lucru, dezlipiți folia transparentă umezind din abundență folia colorată în funcție de necesități cu pulverizatorul cu apă cu săpun. Umezjdi de asemenea din abundență geamul interior cu pulverizatorul cu apă cu săpun. Montați folia cu partea umezită pe geamul interior umezit (Pic 5).
6. Netezire și ajustare
Netezjdi cu raclета furnizată, apăsând pe bulele de aer dinspre centrul geamului spre margini. În acest stadiu este încă posibilă ajustarea foliei prin deplasarea acesteia cu câțiva centimetri, umezind-o, dacă este necesar (Pic 6).
7. Decuparea marginii din partea de sus a geamului
Înainte de a coborî geamul (cu aproximativ 5 cm) asigurați-vă că folia nu s-a lipit și pe ușă și că nu este prinsă în garnitura inferioară a geamului (pericol de deteriorare a foliei). Cu ajutorul cutter-ului tăiați folia de-a lungul marginii din partea de sus a geamului, urmând curbura acestuia. În continuare lmpingeți ușor în jos folia cu aproximativ 2 mm de la marginea de sus a geamului (marginea de sus a geamului este prelucrată iar folia nu poate să vă acopere, existând posibilitatea smulgerii acesteia la fiecare deschidere a geamului).
8. Decuparea marginilor laterale și a marginii din partea de jos a geamului
Ridicați geamul la loc. Împingeți folia solară între garnitură și geam pe marginile laterale și pe marginea de jos cu ajutorul raclete. Strecurați în continuare lama cutter-ului între geam și garnitură, paralel cu geamul, pentru a decupa surplusul de folie. Netezjdi pentru ultima oară, apăsând bine folia în spatele garniturii .
9. Uscare
Folia va fi lipită uscată și lipită după 48 de ore. În toată această perioadă de timp nu coborâți geamurile.

Montaj în cazul geamurilor foarte curbate: Dacă geamurile de acoperit sunt foarte curbate, vă recomandăm să tăiați folia în mai multe fâșii longitudinale. În cazul în care curbura este moderată, sunt suficiente 2 sau 3 fâșii orizontale. Dacă este mai accentuată, trebuie să prevedeți între 4 și 6 fâșii. Vă sugerăm să începeți din partea de sus, conform modului de utilizare. Lipiți prima fâșie și continuați apoi cu fâșiile rămase.

Demontare ușoară: Scoateți folia de pe geam începând de la un colț, trăgând de ea ușor. Curățați resturile de adeziv r